

# confe renze

## 29 maggio ore 18.30 CONFERENZA DI YUKO HASEGAWA

traduzione dal giapponese  
all'italiano

## 30 maggio ore 16.30 PREMIO HAIKU

in collaborazione con  
Haiku International  
Association e  
Associazione Italia Amici  
dell'Haiku  
con il patrocinio di  
Ambasciata del Giappone  
in Italia



Curatrice del MOT (Museo di Arte Contemporanea di Tokyo) e 'Delegato culturale del Giappone' in Europa, commissario del Padiglione Giappone alla Biennale di Venezia nel 2003 e, sempre a Venezia, consulente artistico alla 12. Biennale di Architettura - solo per citare alcuni dei suoi prestigiosi incarichi - **Yuko Hasegawa** indaga da sempre la connessione tra design contemporaneo, arte e scienza, con un'attenzione particolare all'architettura, tema centrale del suo intervento a Roma.

Premiazione dei migliori *haiku* pervenuti alla giuria del XXVIII Premio Letterario Nazionale di Haiku. Il Premio è a cura dell'Associazione Nazionale Amici dell'haiku/Edizioni Empiria.

Informazioni:  
tel. 06 69940850  
(16.30 - 19.30)  
info@empiria.com

# lingua

## NIHONGO NORYOKU SHIKEN

Da **martedì 20 maggio** sarà online sul sito il form per richiedere i moduli d'esame previsto domenica 7 dicembre a Roma e Milano.

## WAI WAI SHABERIAMO

Prossimi appuntamenti con Wai wai shaberiamo (conversazione in giapponese): **sabato 17 maggio** e **sabato 7 giugno** dalle 10 alle 12. Per partecipare inviare una mail all'indirizzo:  
jfroma.nihongo@gmail.com

## CERIMONIA DI CHIUSURA CORSI

**Venerdì 13 giugno** alle ore 15.30 si svolgerà la cerimonia di chiusura dei corsi di lingua giapponese con la relativa consegna dei diplomi agli studenti.

## WORKSHOP TU PARLI MANGA?

**Domenica 11 maggio e 8 giugno ore 15.00 > 16.00 presso Mercatino Giapponese "Blackout"**  
**Roma - Via Casilina, 713.**  
Workshop gratuito di lingua giapponese organizzato dall'Istituto Giapponese di Cultura per rendere familiare il linguaggio utilizzato negli anime e manga. Saremo ospiti del Mercatino Giapponese "Blackout". Info: scuola@jfroma.it / mercatinogiapponese@hotmail.it



## CORSO DI CULTURA "GIAPPONESE IN VIAGGIO"

**Sabato 14 e sabato 21 giugno ore 10.00-12.00**

Il corso offre informazioni sui luoghi di maggior interesse turistico, suggerimenti ed espressioni utili per tutti coloro che hanno scelto il Giappone come meta di viaggio.

## CORSO ESTIVO

**23, 24, 25, 26, 27, 30 giugno 1, 2, 3, 4 luglio dalle 9.30 alle 12.30**

Corsi di giapponese per principianti, a livello elementare, rivolti a tutti coloro che desiderano sfruttare le vacanze estive per imparare o migliorare le proprie competenze linguistiche.

## CORSO DI PROVA

**23, 26, 30 giugno e 3 luglio Ore 18.00-20.00**

Il corso permette di apprendere le espressioni base di saluto, presentazioni, descrizioni dei propri interessi e un primo approccio sull'uso della scrittura.

**Info sulle modalità di accesso ai corsi: [www.jfroma.it/corsi/](http://www.jfroma.it/corsi/) [scuola@jfroma.it](mailto:scuola@jfroma.it)**

## APERTURA GIARDINO

Il giardino dell'Istituto Giapponese di Cultura rimarrà aperto fino al 31 maggio ogni giovedì, venerdì (15.00-17.00) e sabato lavorativi (10.00-12.30). E' prevista una visita guidata gratuita in piccoli gruppi, in turni della durata di 30 minuti, su prenotazione (tel. 06 3224754).

Dal **4 aprile** al **10 maggio** sarà possibile visitare la mostra **Il giardino giapponese. L'estetica della tradizione**, trenta immagini dei migliori esempi di architettura dei giardini in Giappone.

## OPEN HOUSE (III EDIZIONE)

L'Istituto Giapponese di Cultura aderisce al progetto OPEN HOUSE, promosso da Open City Roma per scoprire l'architettura della capitale. Per l'occasione l'Istituto resterà aperto sabato 10 maggio dalle 10 alle 14. Visite guidate edificio/giardino su prenotazione all'indirizzo [www.openhouseroma.org](http://www.openhouseroma.org). Per le visite all'edificio senza l'ausilio della guida l'accesso è libero.

L'Istituto Giapponese di Cultura resterà chiuso dall'11 al 15 agosto. Nei mesi di luglio, agosto e settembre è sospesa l'apertura il sabato mattina.

Tutte le manifestazioni in sede sono a ingresso libero fino a esaurimento posti.

Il programma potrebbe subire cambiamenti: si prega di controllare ogni singolo evento sul sito [www.jfroma.it](http://www.jfroma.it)

# avvisi

## ORARIO UFFICI

lun - ven 9.00-12.30/13.30-17.30.  
Sabato chiuso  
Orario luglio e agosto:  
9.00-12.30/13.00-16.30

## ORARIO BIBLIOTECA

lun - ven 9.00-12.30/13.30-17.00  
martedì fino alle 19.00  
sabato 9.30-13.00  
(sabati di chiusura: 19 e 26 aprile, 31 maggio, 28 giugno).  
Chiuso i festivi e l'ultimo giorno lavorativo del mese.  
(Quando l'ultimo giorno lavorativo coincide con il sabato, la chiusura verrà effettuata il venerdì che lo precede).

Orario luglio: 9.00-12.30/13.00-16.30  
La biblioteca chiude l'intero mese di agosto.

## ORARIO MOSTRE

lun - ven 9.00-12.30/13.30-18.30  
merc fino alle 17.30  
sab 9.30-13.00 (sabati di chiusura:  
19 e 26 aprile, 31 maggio, 28 giugno).

Orario luglio: 9.00-12.30/13.00-16.30  
Sabato mattina chiuso.

## SEDE

via Antonio Gramsci, 74  
00197 Roma  
tel 06 3224754 - fax 06 3222165  
[www.jfroma.it](http://www.jfroma.it) - [info@jfroma.it](mailto:info@jfroma.it)

## BIBLIOTECA

tel. 06 3224707  
[biblioteca@jfroma.it](mailto:biblioteca@jfroma.it)

JAPAN FOUNDATION  
ISTITUTO  
GIAPPONESE  
DI CULTURA  
日本文化舎

# 2014



# Programma

aprile | maggio | giugno | luglio

MOSTRE  
MUSICA  
CINEMA  
CONFERENZE  
COLLABORAZIONI  
CORSI DI LINGUA

# orari e contatti

## mostre

20 maggio > 15 luglio

### NEW JAPANESE TALENTS

Illustratori giapponesi alla Fiera del Libro per Ragazzi di Bologna

A cura di:  
Kiyoko Matsuoka  
(Itabashi Art Museum),  
Ayami Moriizumi,  
Yoshiko Takagi  
(Itabashi Art Museum)  
nell'ambito di  
Festa del libro illustrato giapponese  
in collaborazione con  
JBBY, Itabashi Art Museum  
e BolognaFiere.

collaborano a Festa del libro illustrato giapponese



7 giugno > 23 novembre

### 14. MOSTRA INTERNAZIONALE DI ARCHITETTURA

diretta da Rem Koolhaas  
La Biennale di Venezia

PADIGLIONE GIAPPONE  
Venezia  
Giardini di Castello



New Japanese Talents presenta a Roma 40 libri illustrati da autori giapponesi accanto a tavole di Taro Miura e Satoe Tone, per mettere in luce il ruolo del Giappone nel settore dell'editoria per l'infanzia, di cui la Fiera del Libro per Ragazzi di Bologna (prima edizione 1964) rappresenta l'eccellenza e l'appuntamento da non mancare per addetti ai lavori e non solo.

Festa del libro illustrato giapponese prevede anche laboratori di Satoe Tone, letture e mostre presso Casina di Raffaello e Biblioteca Centrale Ragazzi, oltre alla conferenza - martedì 1 luglio, 18.30 - sulla letteratura per l'infanzia in Giappone, a cura di Maria Elena Tisi (Univ. di Bologna). Info: [www.jffroma.it](http://www.jffroma.it)

La XIV edizione della Biennale Architettura "Fundamentals" riflette su storia ed evoluzione delle architetture nazionali negli ultimi 100 anni. Il Padiglione Giappone presenta In the Real World, disamina sui concept imperanti nell'ultimo secolo architettonico, attraverso materiali originali che mostrano il processo ideativo e le fasi di realizzazione di edifici-emblema di tempi e idee. Commissario: Kayoko Ota.

## musica

9 giugno ore 20.00

### CONCERTO DI MUSICA TRADIZIONALE

con  
Tadashi Tajima (*shakuhachi*)  
Kuniko Obina (*sangen*)  
Shogo Hiyoshi (*koto*)

24 giugno ore 20.00

### AGA-SHIO

con  
Hiromitsu Agatsuma  
(*Tsugaru shamisen*)  
Satoru Shionoya  
(*pianoforte*)



Tadashi Tajima -straordinario interprete del repertorio per *shakuhachi* (flauto dritto giapponese) - torna a esibirsi a Roma insieme a Kuniko Obina al *sangen* (strumento a 3 corde) e Shogo Hiyoshi al *koto* (strumento a corde della famiglia della cetra). In programma brani selezionati tra i più rappresentativi della tradizione classica giapponese.

Torna a Roma dopo qualche anno di assenza Aga-shio, il duo giapponese che ha unito in un originale connubio il timbro dello *tsugaru shamisen* con quello del pianoforte, creando un'equilibrata consonanza rispettosa delle peculiarità di ciascuno strumento, nato in contesti geografici e culturali molto diversi.



Tadashi Tajima ©foto di Peter Koehne  
Il duo Aga-Shio in concerto. Foto Mario Boccia ©Istituto Giapponese di Cultura

## cinema

6 maggio > 26 giugno

### KIHACHI OKAMOTO

retrospettiva

Tutti i film sono in V.O.  
con sottotitoli in inglese (E)  
o italiano (I)



Martedì 6 maggio

Ore 17.00 **KEKKON NO SUBETE** (All about Marriage, 1958) E

Ore 19.00 **NIHON NO ICHIBAN NAGAI HI** (The Emperor and a General, 1967) E

Giovedì 8 maggio

Ore 17.30 **ANKOKUGAI NO KAOYAKU** (The Big Boss, 1959) E

Ore 19.30 **ANKOKUGAI NO TAIKETSU** (The Last Gunfight 1960) E

Martedì 13 maggio

Ore 17.30 **ANKOKUGAI NO DANKON** (Blueprint of Murder, 1961) E

Ore 19.30 **KAOPYAKU AKATSUKINI SHISU** (Big Shots Die at Dawn, 1961) E

Giovedì 15 maggio

Ore 17.00 **ZATOICHI TO YOJIMBO** (Zatoichi meets Yojimbo, 1970) E

Ore 19.30 **BURU KURISUMASU** (The blue stigma, 1978) E

Sabato 17 maggio

Ore 20.00  
**DAIYUKAI** (Il grande rapimento, 1991) I - **Proiezione Speciale Notte Dei Musei**

Giovedì 22 maggio

Ore 17.00 **DOKURITSU GURENTAI** (Desperado Outpost, 1959) E

Ore 19.30 **DOKURITSU GURENTAI NISHI E** (Westward Desperado, 1960) E

Venerdì 23 maggio

Ore 17.00 **ARU HI WATASHI WA** (It Happened One Day, 1959) E

Ore 19.30 **DOBU NEZUMI SAKUSEN** (Operation X, 1962) E

Martedì 27 maggio

Ore 17.30 **SATSUJINKYO JIDAI** (Killer's Age, 1967) E

Ore 19.30  
**NIKUDAN** (Nikudan/A Human Bullet, 1968) E

Giovedì 5 giugno

Ore 17.30 **JIGOKU NO UTAGE** (Procurer of Hell, 1961) E

Ore 19.30  
**GEKIDO NO SHOWASHI: OKINAWA KESSEN** (Battle of Okinawa, 1971) E

Giovedì 12 giugno

Ore 17.30 **SUKEDATIYA SUKEROKU** (Vengeance for Sale, 2002) E

Ore 19.30 **SUGATA SANSHIRO** (Judo Saga, 1977) E

Venerdì 13 giugno

Ore 19.30 **DAIYUKAI** (Il grande rapimento, 1991) I **Replica**

Martedì 17 giugno

Ore 17.30 **SENGOKU YARO** (Warring Clans, 1963) E

Ore 19.30 **EBURIMANSHI NO YUGANA SEIKATSU** (The Elegant Life of Mr. Everyman, 1963) E

Giovedì 19 giugno

Ore 17.30 **AA BAKUDAN** (Oh, My Bomb, 1964) E

Ore 19.30 **SAMURAI** (Samurai Assassin, 1965) E

Venerdì 20 giugno

Ore 17.00 **KIRU** (Kill!, 1968) E

Ore 19.30 **AKAGE** (Red Lion, 1969) E

Giovedì 26 giugno

Ore 17.00 **CHI TO SUNA** (Fort Graveyard, 1965) E

Ore 19.30 **DAIBOSATSU TOGE** (The Sword of Doom, 1966) E